

زندگی، خاطره

نویسنده:

حمید حسن التمیمی

ترجمه:

دکتر عاطی عبیات

عضو هیأت علمی دانشگاه فرهنگیان - ایران

ویراستار علمی:

علی طرفی طاهریان



انتشارات کتابکده آرشیدا

سرشناسه

: تمیمی، حمد، ۱۹۷۲-م.

-Tamimi, Hemd, 1972

عنوان قراردادی : سجن الذکریات فارسی
عنوان و نام پدیدآور : زندان خاطرات/نویسنده حمد حسن التمیمی؛ ترجمه عاطلی عبیات
مشخصات نشر : اهواز: کتابکده آرشیدا، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری : ۱۸۴ص.
شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۷۶۳۶-۰۷-۹
وضعیت فهرست نویسی : فیبا
موضوع : داستان‌های عربی -- قطر -- قرن ۲۱م.
موضوع : Arabic fiction -- Qatar -- 21st century
شناسه افزوده : عبیات، عاطلی، ۱۳۵۶- مترجم
شناسه افزوده : طرفی طاهریان، علی، ۱۳۵۹- ویراستار
رده بندی کنگره : ۴۹۲۲PJA
رده بندی دیویی : ۷۳/۸۹۴
شماره کتابشناسی ملی : ۵۷۴۳۶۶
وضعیت رکورد : فیبا

زندان خاطرات

نویسنده: حمد حسن التمیمی

مترجم: دکتر عاطلی عبیات

ویراستار علمی: علی طرفی طاهریان

ناشر: کتابکده آرشیدا

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۸۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۶۳۶-۰۷-۹

www.ketab.ir

انتشارات کتابکده آرشیدا

تلفن تماس: ۰۶۱-۳۳۸۳۸۲۸۳ - ۰۹۱۶۳۰۴۹۴۶۸

نشانی اینترنتی: www.ketabr.ir

پست الکترونیکی: ketabkadehr.pub@gmail.com

حق چاپ محفوظ است.

فهرست

۷.....	سخن مترجم
۱۱.....	مقدمه
۱۳.....	زندان خاطرات
۱۶.....	صبح روز سه‌شنبه
۱۹.....	خونهای سمی
۲۴.....	تا اینکه خوار و ریون شدم
۳۲.....	خیزش روح
۵۵.....	مادری
۶۵.....	نقابها
۷۸.....	زندگی جدید
۹۲.....	در جستجوی خویش
۱۰۸.....	کمی نیرنگ
۱۳۰.....	ایستگاه پایانی
۱۴۷.....	آسوده‌خاطر خواهم شد
۱۶۷.....	السيرة العلمية و العملية

سخن مترجم

اگرچه رمان به معنا و اساس امروزی آن حادثه تازه در زندگی بشر به نظر می‌آید، اما باید ریشه‌های نخستین آن را در گذشته‌های دور تاریخ زندگی انسان جستجو نمود. انسان تاریخی، برای گذران زمان‌هایی از زندگی خود، به داستان‌گویی و داستان‌پردازی با منشأ واقعیت یا افسانه مشغول بود و به قول استاد خرمشاهی، بشر «از دم صبح ازل تا آخر شام ابد» دنبال قصه شنیدن و نیز قصه‌گویی و قصه‌نویسی بوده و هست (خرمشاهی، ۱۳۸۹، صص ۳۱۰-۳۰۶) رمان مدرن قدمتی کمتر از چهار قرن دارد و به منبعی برای آگاهی بخشی به بشر تبدیل شده است. این نوع ادبی از آبشخورهای متنوع و متعددی سیراب می‌شود، یکی از پربرترین و در دسترس‌ترین آن‌ها تاریخ و وقایعی تاریخی است.

داستان‌نویسی در معنای نوین در جهان عرب، اواسط قرن نوزدهم پدیدار شد. اولین جلوه‌های داستان‌نویسی نوین جهان عرب در روزنامه‌ها و مجلات عرب قابل مشاهده است. برای مثال بطرس بسطانی در سال ۱۸۷۰ با تأسیس مجله‌ای با عنوان "الجنان"، ستونی را به داستان اختصاص داد؛ و مجله الهلال نیز منتشرکننده داستان‌های تاریخی جرجی زیدان بود. از میان مجلاتی که مختص نشر داستان بودند می‌توان به سلسله الفکاهات به سردبیری نخلة قلفاط (بیروت ۱۸۸۴) دیوان الفکاهة متعلق به سلیم شهاده و سلیم طراد (بیروت ۱۸۸۵) منتخبات الروایات به سردبیری اسکندر کرکور (قاهره ۱۸۹۴) سلسله الروایات به سردبیری محمد خضر و بشیر الحلبي (قاهره ۱۸۹۹ و ۱۹۰۹) مسامرات النديم متعلق به رمزی و عزت حلمی (قاهره ۱۹۰۳) و الراوی به سردبیری طائیوس عبده اشاره کرد. (الفاخوری، ۱۹۹۸: ص ۲۵) در همین مرحله و پس از آن، ترجمه‌های سست و ضعیفی از برخی آثار داستانی مشهور اروپایی به زبان عربی صورت گرفت که برخی از آن‌ها شامل برادران کارامازوف، سه تفنگدار و... می‌باشد.